

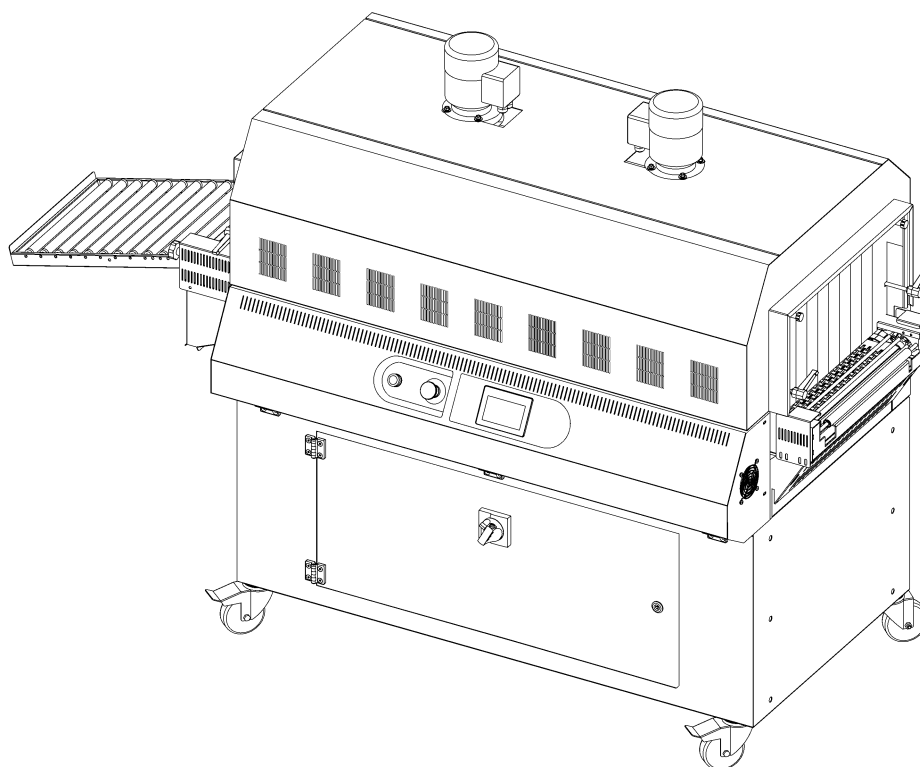


Minipack-torre S.p.A.
Via Provinciale, 54 - 24044 Dalmine (BG) - Italy
Tel. (035) 563525
E-mail: info@minipack.it
<http://www.minipack.it>



INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE

Tunnel 50 Twin GT



BEFORE USING THE MACHINE PLEASE CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS

EN	English	Page 20



DOC. N. FM111200A
REV. 0
ED. 03.2023

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Contents

EN

Chapter 1. Description	Page
1.1. Preface	21
1.2. Machine features	21
1.3. Machine technical data	22
Chapter 3. Machine usage conditions	
3.1. Max. weight and dimensions of the package	23
3.2. Machine operating conditions	23
3.3. Items that may be packaged	23
3.4. Items which must not be packed	23
Chapter 4. Safety standards	
4.1. Warnings	24
4.2. Individual protection devices	24
4.3. Residual risks	25
Chapter 5. Machine installation	
5.1. Transport and positioning	26
5.2. Environmental conditions	27
5.3. Positioning with automatic, angular, flow pack, etc. packaging machine	27
5.4. Electrical connections	27
Chapter 6. Machine adjustment and setting up	
6.1. Control panel	28
6.1.1. Switching on the machine	28
6.1.2. Display	29
6.1.3. Choose the language	29
6.1.4. Password	30
6.1.5. Programs	31
6.1.6. Adjusting the variables	31
6.1.7. Switching off the machine	33
6.1.8. Alarms	33
6.2. Air flow adjustment	34
6.3. Replacement of outfeed curtain	35
6.4. Packaging	35
Chapter 7. Ordinary maintenance	
7.1. Precautions and setting to maintenance mode	36
7.2. Maintenance table	36
7.2.1. Routine maintenance plan	36
7.2.2. Maintenance plan of safety devices	36
7.3. Machine cleaning	37
7.4. Lubrication	37
7.5. Disassembling, demolition and elimination of residuals	37
Chapter 8. Guarantee	
8.1. Guarantee conditions	38
CE declaration of conformity	77

1.1. Preface

This manual has been drawn up in compliance with the UNI10893 standard dated July 2000. It is meant for all users in order to enable them to use the machine correctly. Keep it in a place which can be easily accessed in the proximity of the machine and which is known to all users. This manual is an integral part of the machine for safety reasons. We wish to specify the symbols in use here below in order to improve understanding of them.

	ATTENTION: Accident prevention rules for the operator. It indicates the presence of dangers which can injure the person operating on the machine.
	ATTENTION: Hot parts. Shows the danger of burning, thus involving the risk of a serious accident for the exposed person.
	ATTENTION: Rotating rollers. Dragging hazard! It indicates the presence of dangers which can injure the person operating on the machine.
	ATTENTION: Electric shock hazard! It indicates the presence of dangers that may cause death or serious injury to those who are operating the machine.
	WARNING: It indicates the possibility of damaging the machine and/or its components.

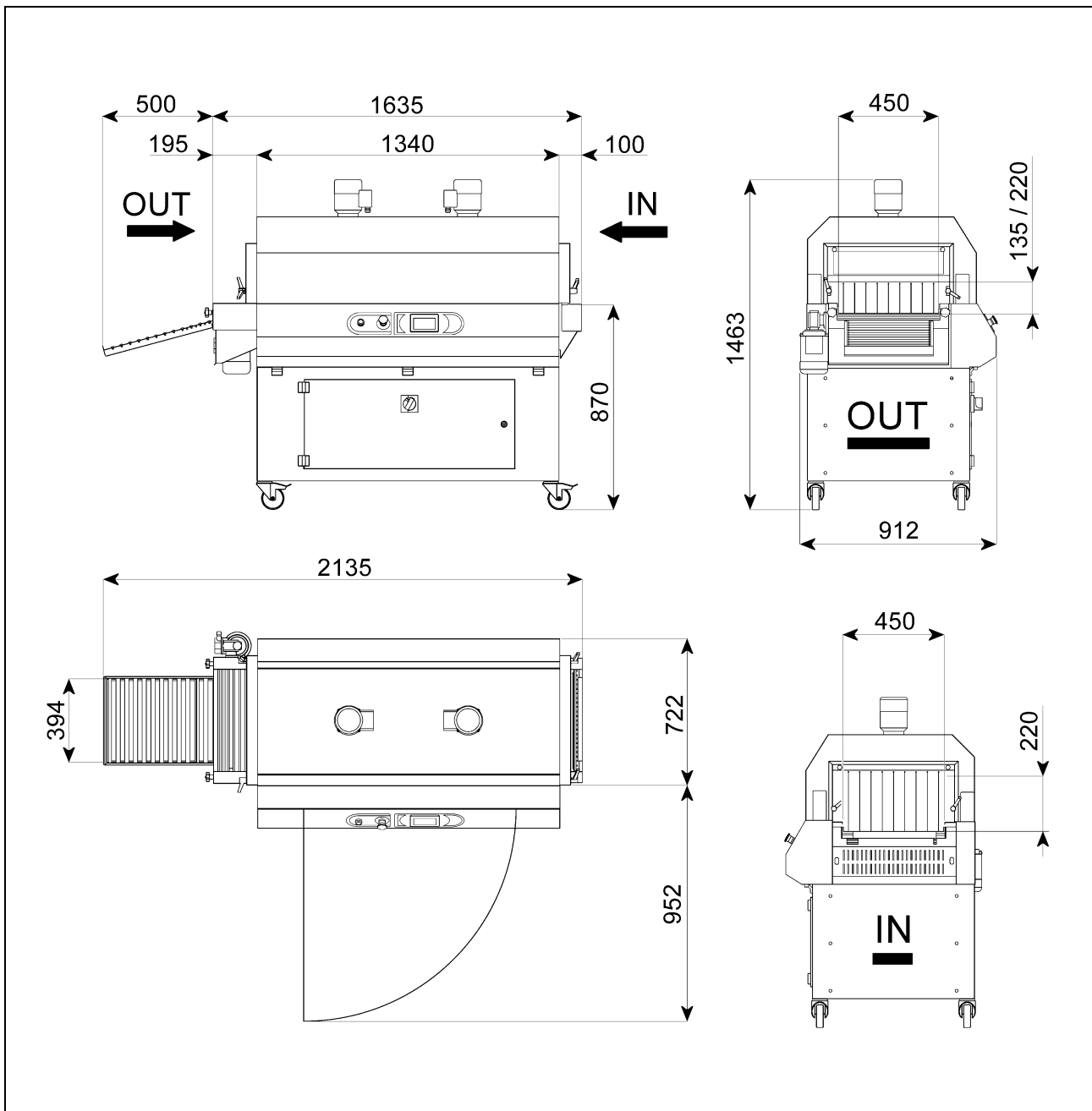
All reproduction rights of this manual are reserved to the manufacturer. Partial or complete reproduction is forbidden as provided by the law. Descriptions and pictures provided in this manual are not binding. Therefore the manufacturer, reserves the right to make any change considered necessary. This manual cannot be transferred for viewing to third parties without authorisation in writing from the manufacturing company.

1.2. Machine features

You have bought a machine with outstanding features and performance and we thank you very much for your confidence in choosing it. The system is unique in its kind and has achieved worldwide success with more than 400.000 units operating in the field of packaging and wrapping.

The technological concept underlining its design, as well as the components and materials used in the manufacturing and testing process are the best assurance of proper operation and long-lasting liability.

1.3. Machine technical data

**Package weight and sizes**

Width = 1930 mm

Length = 980 mm

Height = 1745 mm

Weight = 352 kg

Machine weight

Weight = 294 kg

3.1. Max. weight and dimensions of the package

a = 400 mm

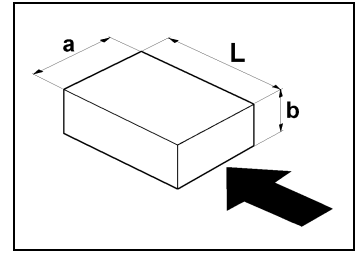
b = 200 mm

L = the maximum length of the package depends on the shape, the belt speed, the type of film, etc.

Max weight = 60 kg

Note: The weight to be considered is the total weight distributed on the conveyor belt, and not the one of the single package.

Note: Measurements shown refer to the maximum for the single dimension.



3.2. Machine operating conditions

Do not make packages as big or larger than the tunnel clearance.

Leave at least 5 cm on each side.

3.3. Items that may be packaged

These machines are capable of packing a wide range of completely different products.

They are used successfully in the following sectors: food, marketing, graphics and mailing, large distribution, industry, fabrics.

3.4. Items which must not be packed

The products listed below must absolutely not be wrapped to avoid permanent damage to the machine and serious injuries to the operator:



- Wet and unstable products
- Liquids of any kind and density in fragile containers
- Flammable and explosive materials
- Pressurised gas cylinder of any kind
- Bulk and volatile powders
- Any materials and products not listed but which might harm operator and cause damages to the machine.

4.1. Warnings

It is extremely important to read this entire chapter as it contains important information regarding risks that personnel are subject to in the event of incorrect use of the machine. These basic standards must be observed as well as specific standards applicable in the country of installation.

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Never use the machine for purposes other than as specified in the sales contract.
- Never allow unauthorised personnel to perform repairs or other operations on the machinery.
- The operator must be familiar with all warnings related to the tasks in hand and always be informed by the head of the site regarding risks.
- Ensure that all clothing is tight fitting, with particular reference to cuffs or other loose clothing.
- It is forbidden to wear bracelets and loose accessories that can get entangled in the belts.
- Ensure that all operating areas and transit zones are kept clear, clean and adequately lit at all times.
- Eliminate all safety hazard conditions before using the machine and always notify the head personnel of any malfunction.
- Never use the machine in the event of fault.
- Never tamper with safety devices or circuits.
- Never perform modifications on the machine without prior authorisation from the manufacturer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The electrical enclosure must remain closed during operation.
- The key to open the electrical enclosure must be kept by a specialised and authorised member of personnel.
- Smoking is forbidden while the machine is operating!
- Never performs maintenance and/or adjustments to the machine during operation. Guards may only be disassembled by suitably trained and qualified maintenance engineers.
- Never operate the machine without all guards fitted. Ensure correct position of all guards before resuming normal operation.
- The manufacturer declines all liability for damage or physical injury caused by failure to observe safety standards.

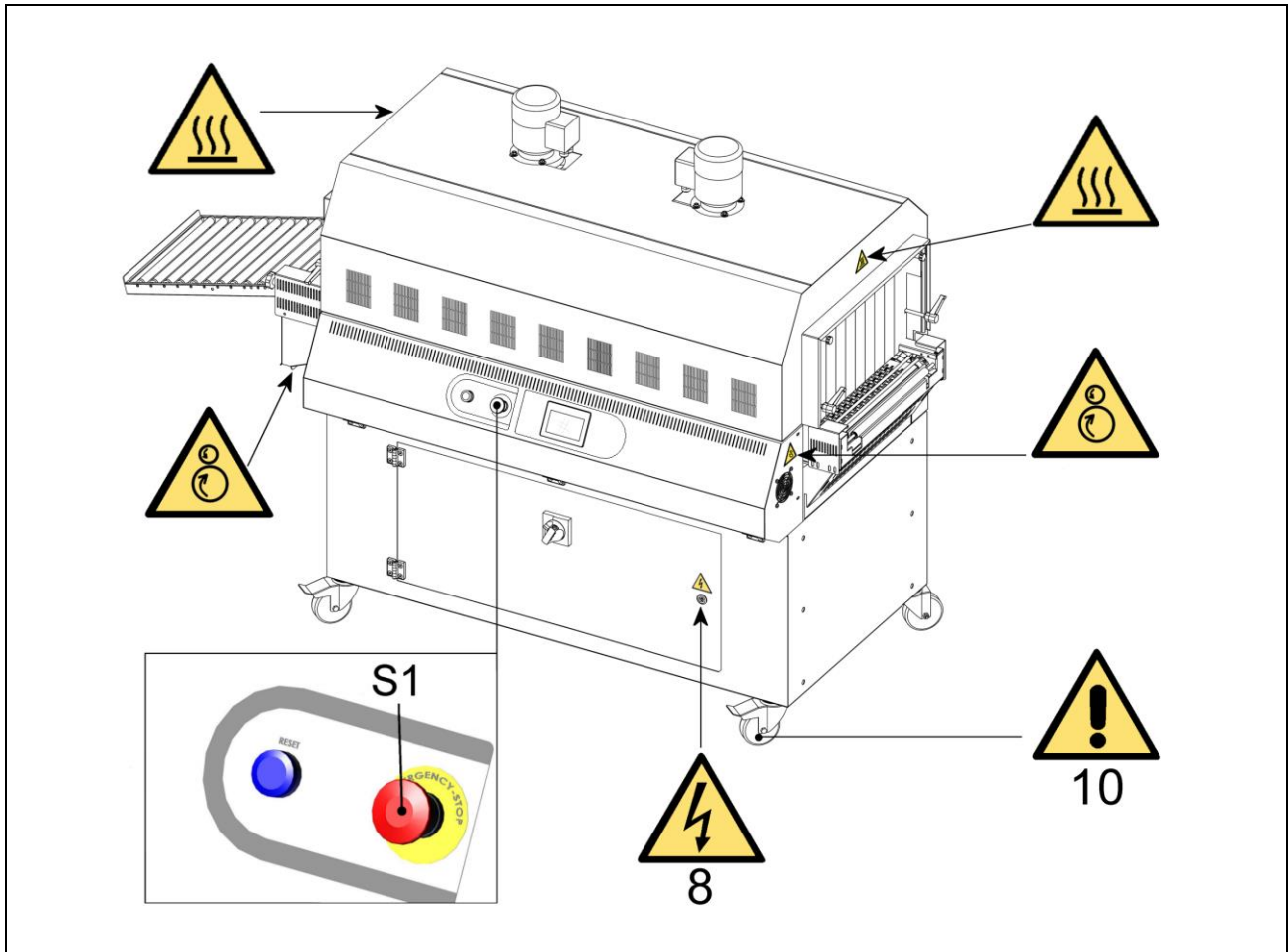
THE MACHINE CAN NOT BE USED BY UNTRAINED PERSONNEL!

4.2. Individual protection devices

	Wear safety shoes that protect feet from impacts, crushing and compression while moving or handling the machine.
	Wear safety gloves that protect the hands from crushing and mechanical hazards and while moving or handling the machine.
	Wear safety gloves that protect the hands against the specific risks associated with the materials to be packed (mechanical, chemical) and against coming into contact with the high temperatures present (up to 200°C).

4.3. Residual risks

Comply with the following prohibitions and warnings.



	Danger of electrocution! Risk due to presence of electrical power in electrical system inside front panel (8). Before performing maintenance: • switch the machine off by rotating the main switch (Q1) to "0" (OFF) • remove the plug from the mains socket • WAIT 15 minutes to allow the capacitors to discharge.
	Burn hazard! • Risk due to high temperature inside the retraction tunnel. Do not place your hands inside the tunnel. Before performing operations in these zones, set the machine to "maintenance mode", and wait for resistances to cool.
	Rotating rollers. Dragging hazard! Hazard generated by moving elements (conveyor belts, motor driven rollers) in the event of contact during operation phases. Do not touch the transport belt while it is moving!
	• In case of blocking of the machine or in order to stop it during the working cycle press EMERGENCY PUSHBUTTON (S1). • The wheels (10) must be used only for moving the unit short distances across smooth, horizontal floors.

5.1. Transport and positioning

	Wear safety shoes that protect feet from impacts, crushing and compression while moving or handling the machine.
	Wear safety gloves that protect the hands from crushing and mechanical hazards and while moving or handling the machine.
	The machine must be installed by personnel who are qualified for this operation: personnel specifically trained to safely carry out the loading, unloading and handling operations, who are familiar with the accident prevention rules. Where a forklift must be used, please note that: • The forklift truck must only be driven and manoeuvred by specialised and trained personnel who have the skills to carry out these activities, • the load to be handled must not exceed the capacity of the forklift, • the load to be handled must be stable and positioned in absolute safety.

- Cut the strap with scissors make sure you protect your eyes by wearing glasses and withdraw the cardboard.
- Remove the screws and any plate intended to fasten the machine to the pallet.

Accessories

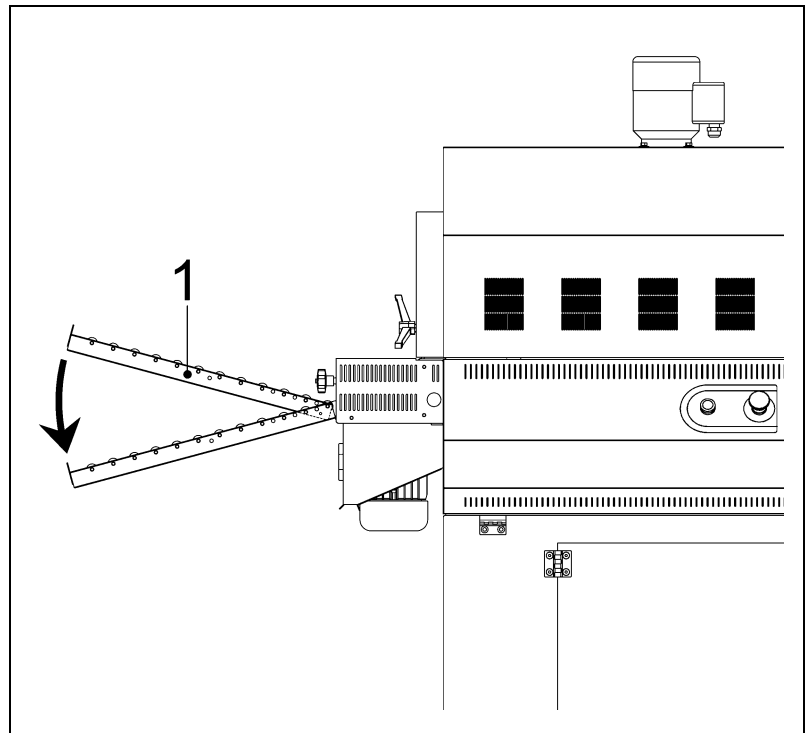
Check the following is present inside the packaging:

- roller conveyor
- curtain (to be used if packaged products are higher than 135 mm. See paragraph 6.3.)
- key for electric cabinet
- instructions.

Roller conveyor positioning

If the tunnel is the last machine of the production line, install the roller conveyor (1) on the left (product outfeed area).

Remove the box containing the roller conveyor (1) and couple it to the conveyor belt.



5.2. Environmental conditions

- place the machine level on the floor in a suitable environment free from humidity, gases, explosives, combustible materials. The machine may only be installed on smooth, flat non-inflammable surfaces.
- Leave a minimum space of 0,5 m around the machine so that not to obstruct air inlets.
- Once the correct position is achieved, lock the machine by means of the wheel brakes.

Working environment conditions:

- Temperature from + 5°C to + 40°C.
- Relative humidity from 30% to 90%, without condensation.

The lighting of the operation room shall comply with the laws in force in the country where the machine is installed. However, it shall be uniform and allow good visibility in order to safeguard the operator's safety and health.

MACHINE PROTECTION FACTOR = IP20

THE AIRBORNE NOISE MADE BY THE MACHINE IS LOWER THAN 70 dB(A)

5.3. Positioning with automatic, angular, flow pack, etc. packaging machine

Position the "Tunnel" so that the conveyor belt of the tunnel is as close to the outfeed belt of the "packaging machine" as possible.

The tunnel conveyor belt must be 1mm higher than that of "packaging machine", to keep packaged products from falling. Position the tunnel so that the outfeed product from "packaging machine" is positioned at the centre of the tunnel conveyor belt.

5.4. Electrical connections

Voltage (V): see data on plate

Frequency (Hz): see data on plate

Maximum absorbed power (W): see data on plate

Maximum absorbed current (A): see data on plate

Note: When contacting the Manufacturer, always indicate the model and the serial number specified on the plate on the rear part of the machine.

V~	Hz	W max	A max
			
MOD. _____			
ANNO _____			
MATR. _____			



The feed line must be protected with a type B differential switch with rated differential current equal to "IΔn", 30 mA.
As a result, the maximum resistance of the earth electrode must correspond to the values indicated in the following table

IΔn	Maximum resistance of the earth electrode	
	(50 V)	(25 V)
3 A	16 Ω	8 Ω
1 A	50 Ω	25 Ω
500 mA	100 Ω	50 Ω
300 mA	166 Ω	83 Ω
30 mA	1666 Ω	833 Ω



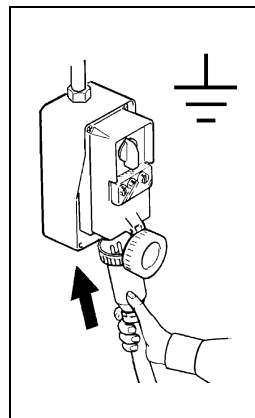
OBSERVE HEALTH AND SAFETY REGULATIONS!

If the machine is not equipped with the power supply plug, use a plug that is suitable for the voltage and amperage values described by the rating plate and that can comply with the rules in force in the installation country.

GROUNDING OF THE UNIT IS OBLIGATORY!

Before making electrical connections, make sure the mains voltage matches the one on the plate on machine rear and that the ground contact complies with the safety rules in force. In case of doubts about the mains voltage, contact the local power supply company.

Insert the plug on the cable from machine electrical cabinet in a mains power supply socket that can be reached easily by the operator.



6.1. Control panel

The machine is fitted with a "touch" control panel, which can be used to set all programming and operation functions.



For proper use of the touch panel, use only one finger to select any object on the panel itself. If the panel is pressed in two or more spots at the same time, you may accidentally select an item you did not want to select.

Q1 Main switch.

Turns the machine on and off.

- Position (I) ON: the power supply is on
- Position (O) OFF: the power supply is cut off.

D Display.

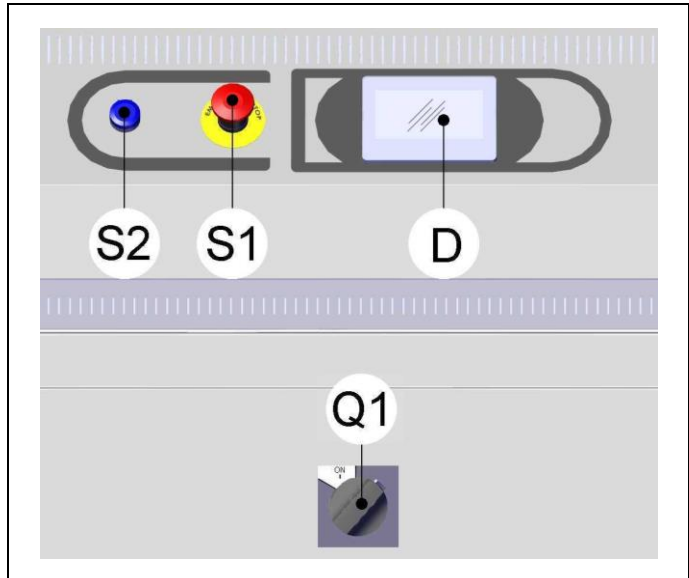
Displays the selected functions and the relative setting data.

S1 "EMERGENCY" button.

Immediately stops the machine in case of danger. When pressed, turn it clockwise to release it.

S2 "RESET" button.

To be pressed when switching on the machine. Reset the machine after intervention of the "EMERGENCY" button.



6.1.1. Switching on the machine

Rotate the main switch (Q1) in position 1 and press the "RESET" button (S2).

The display comes on and the screen with the "company" logo appears.

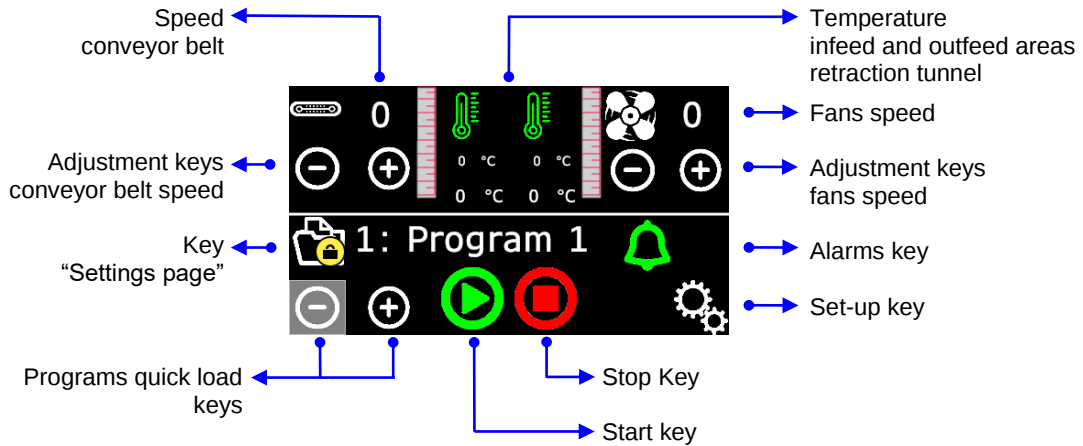
Press on the logo.

The home page will subsequently appear.

6.1.2. Display

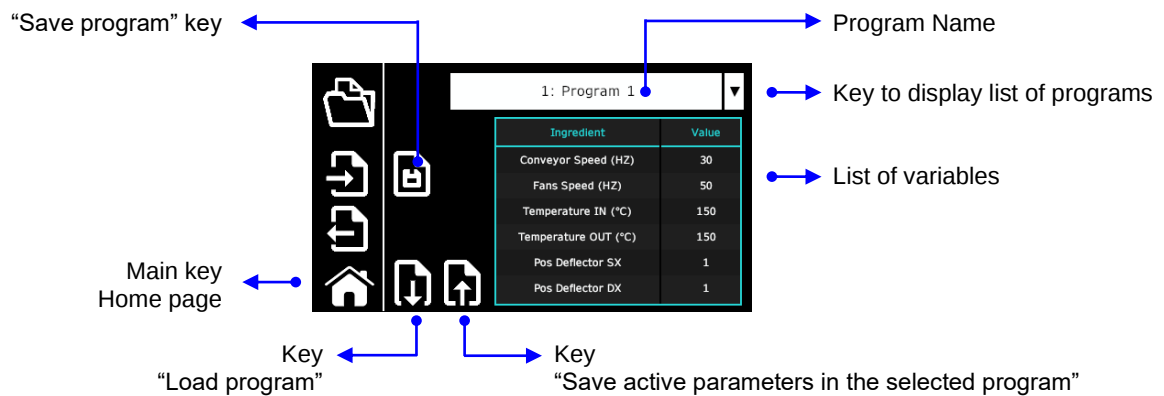
Home page

The home page is split into various areas, each one of which can be used to consult and/or edit parameters and functions.



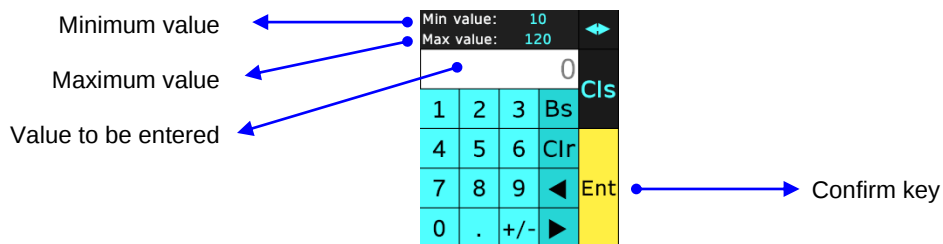
Settings page

Press  to access the settings page after having entered the password (paragraph 6.1.4).



Data entry keyboard

The keyboard is displayed when the value of a variable needs to be entered or changed.



6.1.3. Choose the language

To choose the language used on the display screen follow the procedure described below.



6.1.4. Password

Some functions are password protected to guarantee the correct operation of the machine and to prevent the operator from erroneously modifying the PLC program which controls all the operations.

There are 3 password levels, each of which is protected by a different Name and Password.

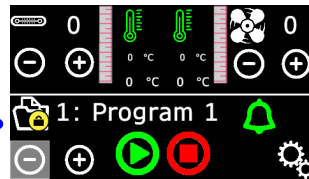
- Operator (first level),
- Maintenance technician (second level),
- Factory (third level).

The "padlock" symbol next to a key indicates the function is Password protected.

"Operator" Password (first level)

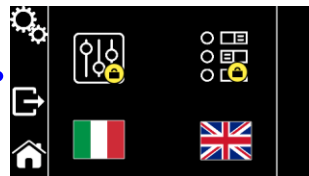
With this password enabled, it is not possible to save the changes to program variables.

Menu protected by
"Operator" password
(first level)



"Maintenance technician" and "Factory" Passwords (second and third levels)

Menu protected by
"Factory" password
(third level)



Menu protected by
"Maintenance technician" password
(second level)

"Operator" Password Release (first level)

The operator must know the first level User Name and Password to release the Password.

To unlock it, follow the procedure below.



Press the password
protected key.



Enter the User Name and Password
and press Login.



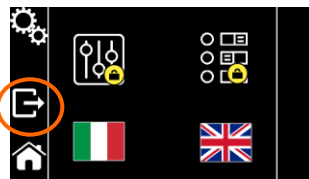
Note: the padlock symbol next to
the key disappears.

Reset password

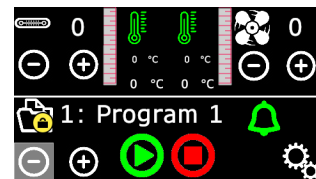
To restore program security with a password, follow the procedure described below.



From the initial screen, press
"Setup".



Press "Logout".



The "padlock" symbol has re-
appeared indicating that the
program is protected with a
password.

6.1.5. Programs

The machine has 9 selectable programs.

Each program is made up of 6 editable variables.

Variable	Field	Field features
Conveyor belt speed	10 ÷ 120	Values expressed in Hz
Fans speed	35 ÷ 90	Values expressed in Hz
IN temperatures (tunnel infeed area)	0 ÷ 230	Values expressed in °C
OUT temperatures (tunnel infeed area)	0 ÷ 230	Values expressed in °C
Position of LH deflector	1 ÷ 6	It is the position of the knob (11) / (paragraph 6.2)
Position of RH deflector	1 ÷ 6	It is the position of the knob (11) / (paragraph 6.2)

6.1.6. Adjusting the variables

The variables of a program can be adjusted from both the **home page** and the **settings page**.

Adjusting variables from the home page

From the home page, you can adjust the following variables:

- Conveyor belt speed
- Fans speed
- IN Temperature
- OUT Temperature.

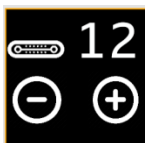
The variables changed from the home page are active in the program being executed, however they are not stored.

To store the changed variables in the active program, press the key  followed by the key .

Conveyor belt speed

Adjust the conveyor belt speed based on the product and type of film used.

The speed can be adjusted in the 2 ways described below:



- Press on the number indicating the current speed.
From the data entry keyboard, set the speed and then press "Enter".

Or:



- Press keys + and –
to increase or decrease the speed.

Fans speed

Adjust the speed of the 2 fans based on the product and type of film used.

The speed can be adjusted in the 2 ways described below (like for the conveyor belt speed):



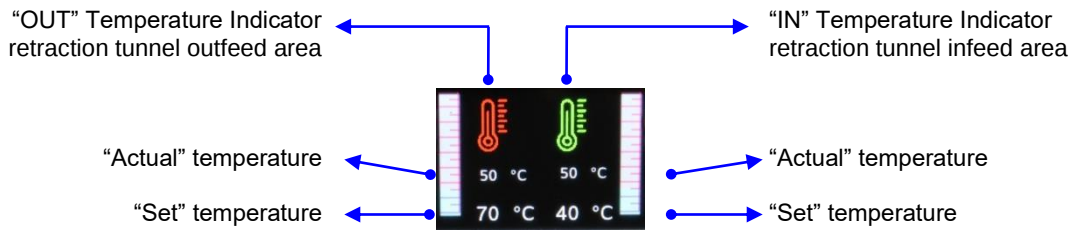
- Press on the number indicating the current speed.
From the data entry keyboard, set the speed and then press "Enter".

Or:

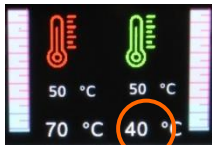


- Press keys + and –
to increase or decrease the speed.

IN and OUT temperature



You can set different temperature values between the infeed area and the outfeed area of the retraction tunnel. Proceed as follows to set the temperature:



Press on the number indicating the temperature to set.
From the data entry keyboard, set the temperature and then press "Enter".

When the thermometer is red, it means that the tunnel has yet to reach the set temperature.
When the thermometer is green, it means that the tunnel has reached the set temperature.

The blue thermometer indicates that the  key has been pressed and the tunnel is in a cooling phase (paragraph 6.1.7).

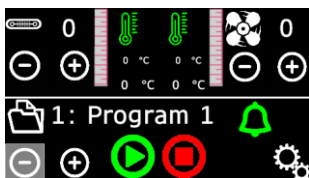
Adjusting variables from the settings page

From the setting page, you can adjust the following variables:

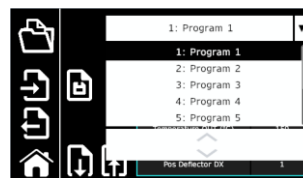
- Conveyor belt speed
- Fans speed
- IN Temperature
- OUT Temperature
- Position of LH deflector
- Position of RH deflector

The first 4 variables are the same ones that can be adjusted from the home page. It is also possible to store the position of the left and right deflectors (paragraph 6.2).

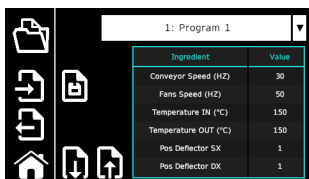
Proceed as follows to set the variables:



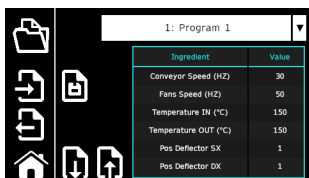
Press on the key .



Select a program



Press on the current value and enter the new one



At this point, press key  to store the data in the program without loading it.

If, on the other hand, you wish to also load the program with the recently stored data, press the key .

6.1.7. Switching off the machine



Never switch off the machine from the main switch (Q1) without having pressed the  key first. It is recommended to follow the procedure described below for shutdown. During the shutdown phase, the thermometer symbol is blue.

Press the key .

This key is used to switch off the tunnel by means of a timer (the heating elements turn off, the conveyor belt runs at the minimum speed, while the fans operate at the maximum speed so as to cool down the tunnel). Once the fan and the conveyor belt have stopped, rotate the main switch (Q1) in position 0.

6.1.8. Alarms



The machine provides a series of ALARMS needed to monitor any dangerous situations and malfunctioning. The operations needed to clear alarms requiring operations on the machine, or inside of the electric panel, must be carried out by technical personnel trained and qualified for this type of operation. Each time an ALARM occurs, the machine stops and the "Alarms" key turns red . A list of alarms is provided below:

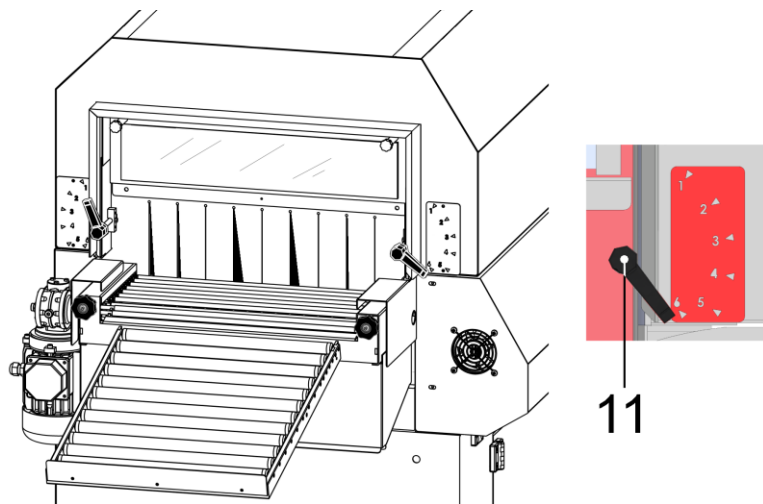
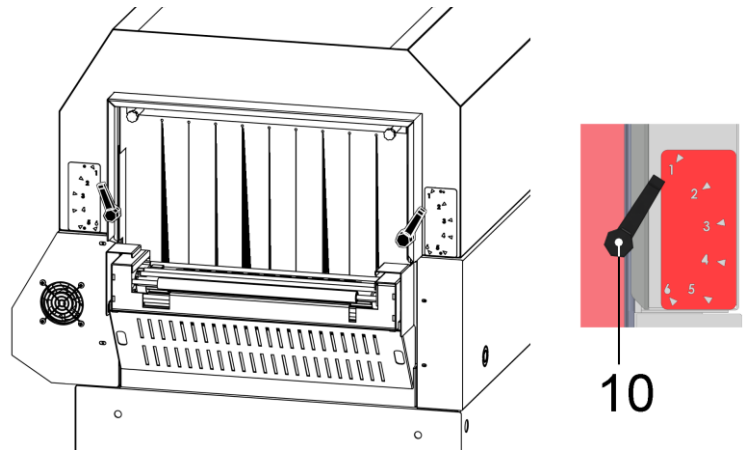
ALARM	CAUSE	SOLUTION
A001: EMERGENCY ACTIVE	The "EMERGENCY" button has been pressed (S1).	Remove the cause of the alarm. Release the "EMERGENCY" (S1) button by turning it to the right. Press the RESET button (S2).
A002: INFEED FAN MOTOR CIRCUIT BREAKER		
A003: OUTFEED FAN MOTOR CIRCUIT BREAKER		
A004: HIGH INFEED TEMPERATURE		
A005: HIGH OUTFEED TEMPERATURE		
A006: INFEED HEATING ELEMENT NOT WORKING		
A007: OUTFEED HEATING ELEMENT NOT WORKING		
A008: MAINTENANCE NEEDED		
A009: DOWNSTREAM LINE: NO LINE CONSENT		
A010: CONVEYOR BELT MOTOR INVERTER FAULT		
A011: FANS MOTORS INVERTER FAULT		
A012: NO POWER		

If the alarm persists even after having carried out the operations and checks indicated for resetting the machine, contact the technical assistance service.

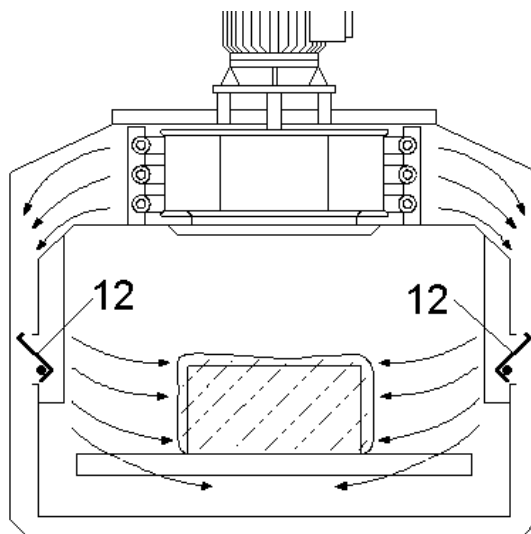
6.2. Air flow adjustment

It is possible to adjust the air flow on the product to pack by acting on the knobs (10) and (11).

The knobs (10) regulate the air flow in the “tunnel inlet” zone whereas the knobs (11) regulate the air flow in the “tunnel outlet” zone.



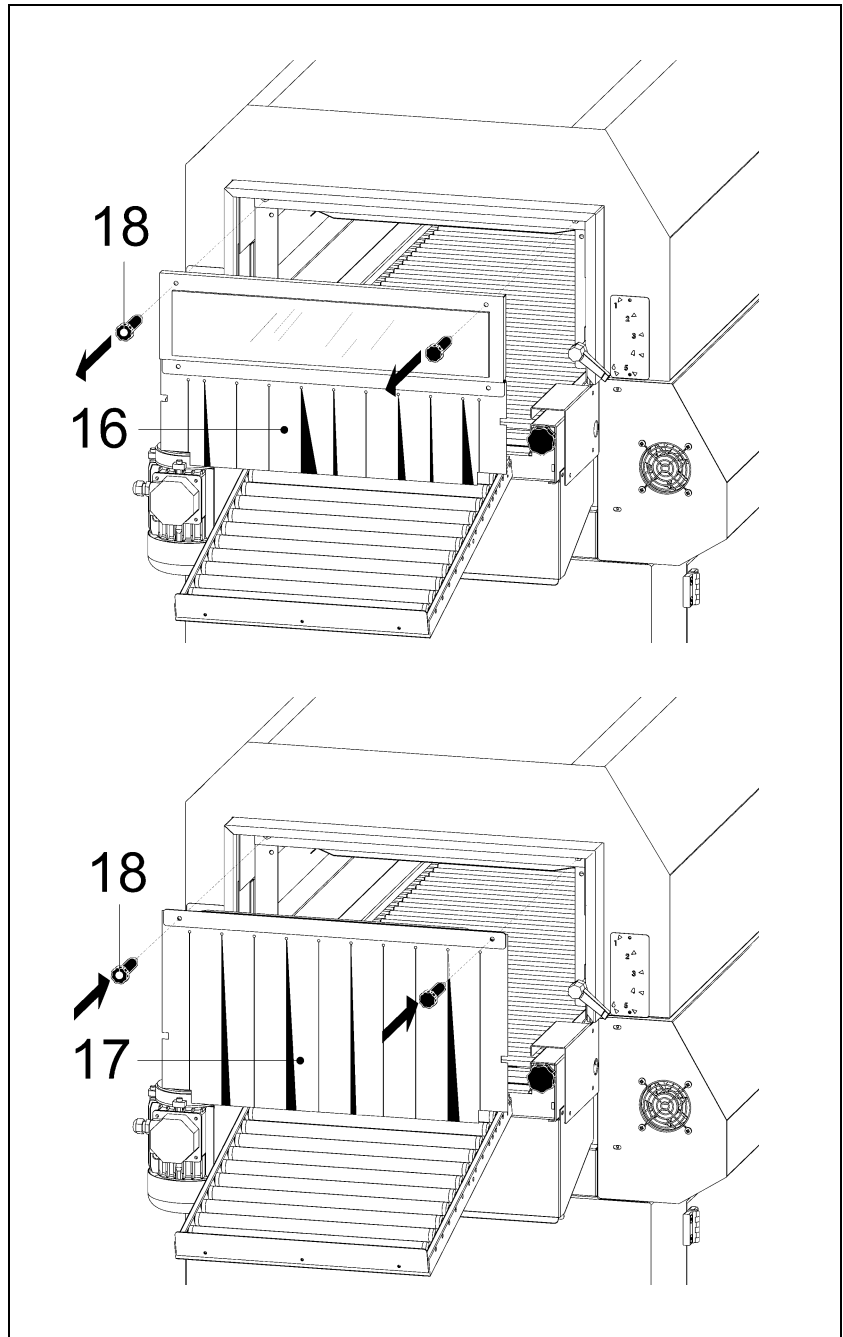
The rotation of handles (10) and (11) determines the position of the air deflectors (12) which drive the hot air flow into the desired direction so to obtain the best shrinking



6.3. Replacement of outfeed curtain

If a product higher than 135 mm is packaged, the curtain (16), which is assembled in the tunnel outfeed area, must be replaced with the supplied one (17).

To replace the curtain, simply remove the 2 handles (18).



6.4. Packaging

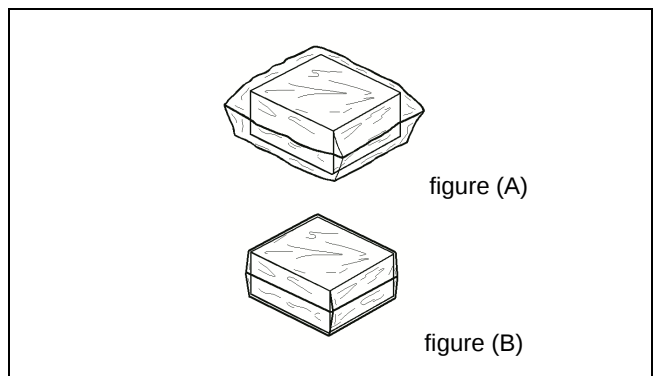
Once all adjustments have been made, the machine is ready to start working.

Press button .

The belt is activated and products can start to be loaded onto it.

The product, enclosed in a slack bag (figure A), enters the shrink tunnel where the hot air circulation favours heat shrinking of the film.

When the packaged product exits the tunnel, it is enclosed in a bag which perfectly adheres to its shape (figure B).



7.1. Precautions and setting to maintenance mode


CAUTION!

- Maintenance must be performed exclusively by skilled personnel familiar with the machine
- Never carry out maintenance, lubrication, or repairs when the machine is in operation and/or connected to the power supply
- Never carry out maintenance on moving parts
- After each operation re-mount any guards that have been removed, and bring the machine back to its original state
- Always observe all safety standards as specified in this manual and these currently applied in the country of installation.

Setting the machine to the maintenance mode

This procedure must be performed before all routine maintenance, cleaning and special maintenance, to shut off the machine from all power sources, as follows:

- switch the machine off by rotating the main switch (Q1) to "0" (OFF)
- remove the plug from the mains socket
- wait for the machine to cool down (not less than 15 minutes for the capacitors to discharge).

7.2. Maintenance table

7.2.1. Routine maintenance plan

This type of machine is designed for minimal maintenance; however always observe Maintenance schedule set out below.

FREQUENCY	COMPONENT	OPERATION
Every day	Inspection panel (19).	See paragraph 7.3.
Every day	Inside the tunnel and conveyor belt	See paragraph 7.3.
Every 12 months	Supports (conveyor belt infeed and outfeed area)	Lubricate with high-viscosity grease for high temperatures (e.g.: SKF LGHB 2 or similar).

7.2.2. Maintenance plan of safety devices

The periodical control of the "SAFETY DEVICES" listed in the table is required.

FREQUENCY	COMPONENT	OPERATION
Every month	Pushbutton EMERGENCY	Emergency button enabled. Check the consequences: • Machine block.

Record of control

Each control of the safety devices must be recorded, indicating the data and result of the control performed: date of check, inspector, result.

Reporting fault

Should a fault be detected, contact the Assistance Service of the Supplier for its restoration.

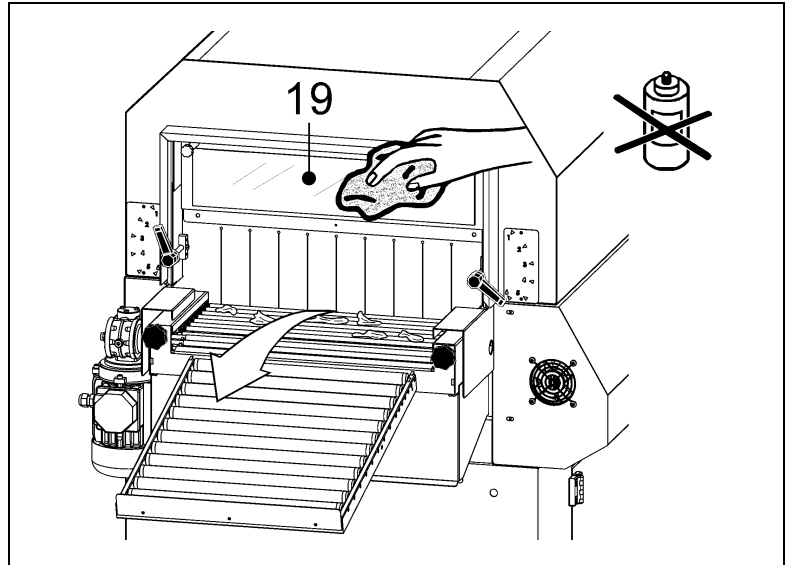
7.3. Machine cleaning



Clean the inspection panel (19) both inside and out with water and soap only. Do not use detergents containing solvents that can damage the panel (19) and reduce transparency.

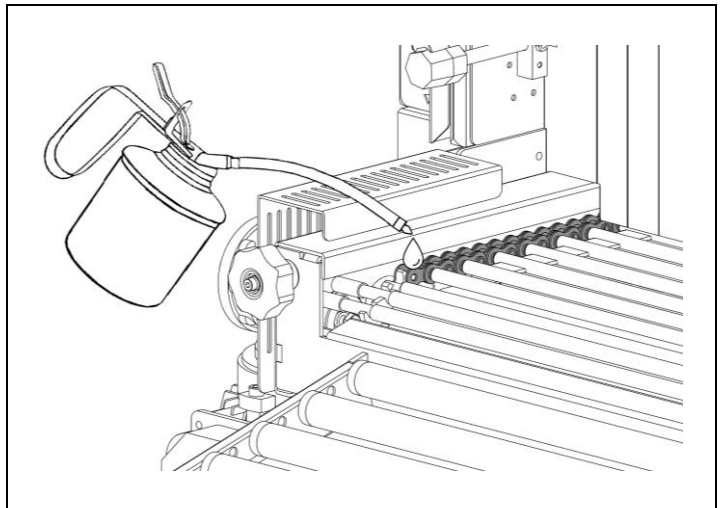
Clean inside the tunnel and conveyor belt on a daily basis to remove all film residues of packaged products. It is recommended to use compressed air.

Clean the external bodywork of the tunnel with a damp cloth. Do not use solvents, but only normal detergents.



7.4. Lubrication

Lubricate the conveyor belt chains and the supports with high-viscosity grease for high temperatures (e.g.: SKF LGHB 2 or similar).



7.5. Disassembling, demolition and elimination of residuals



ATTENTION!

All disassembling and demolition operations must be done by qualified personnel with mechanical and electrical expertise required to work in safe conditions.

Proceed as follows:

- disconnect machine from power mains
- disassemble components

All wastes must be treated, eliminated or recycled according to their classification and to the procedures in force established by the laws in force in the country where the equipment has been installed.



The symbol indicates that this product shall **not** be treated as household waste. By making sure that the product will be properly disposed of, you will facilitate the prevention of potential negative effects for the environment and human health, which might be otherwise caused by the improper waste treatment of this product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact the product seller or, as an alternative, the after-sales service or the corresponding waste treatment service.

8.1. Guarantee conditions

The guarantee runs for 12 months and comes into force on the installation date of the machine. The guarantee covers free replacement or repair of any parts due to defects arising from faulty material. The repairs or replacement are usually carried out at the manufacturer's premises, with transport or labour charged to the buyer. If the repair or replacement is carried out at the buyer's premises, he shall bear the travelling, transfer and labour costs. Work under guarantee can be carried out exclusively by the manufacturer or by the authorised dealer. In order to be entitled to repairs under the guarantee, the faulty part must be sent for repair or replacement to the manufacturer or his authorised dealer. The return of such repaired or replaced part will be considered fulfilment of the guarantee.

The guarantee is voided:

- in case of inappropriate installation, power supply, misuse and mishandling by unauthorised persons
- in case of changes made to the machine without prior agreement in writing from the manufacturer
- if the machine is no longer the property of the first buyer.

The manufacturer declines all liability for personal injury or damage in case of inappropriate installation or connection to the power mains or omission of connection to earth or in case of any mishandling of the machine. The manufacturer undertakes to carry out any variations and changes made necessary by technical and operating requirements.

**IN THE EVENT OF DISPUTES, THE COURT OF BERGAMO (ITALY)
SHALL HAVE SOLE JURISDICTION.**

	IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	EL	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ CE
	EN	CE DECLARATION OF CONFORMITY	CS	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
	DE	KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG	NL	CE GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING
	FR	DECLARATION CE DE CONFORMITE'	FI	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
	ES	DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD	RU	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE
	SV	ÖVERENSTÄMMELSEFÖRKLARING EC	한국어	적합성의 CE 선언
	PT	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE		

IT	Noi:	SV	Vi:	FI	Me:
EN	We:	PT	Nós:	RU	Мы:
DE	Wir:	EL	Εμείς:	한국어	자사:
FR	Nous:	CS	My:		
ES	Nosotros:	NL	Wij:		

MINIPACK-TORRE S.p.A.

Via Provinciale, 54 – 24044 Dalmine (BG) - Italy

IT	dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto
EN	declare under our responsibility that the product
DE	erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortung, dass das in dieser Erklärung genannte Produkt
FR	déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit
ES	declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto
SV	förklarar under eget ansvar, att produkten
PT	declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto
EL	δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν
CS	prohlašujeme výhradně na vlastní zodpovědnost, že produkt
NL	verklaren op onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product
FI	vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote
RU	под нашу исключительную ответственность заявляем, что данное изделие
한국어	자사의 독점적인 책임 하에 다음을 선언합니다. 제품

IT	MACCHINA CONFEZIONATRICE TIPO:	SV	PACKNINGSMASKIN TYP:	FI	PAKKAUSKONE TYYPPI:
EN	PACKAGING MACHINE MODEL:	PT	MÁQUINA CONFECCIONADORA TIPO:	RU	УПАКОВОЧНАЯ МАШИНА ТИПА:
DE	VERPACKUNGSMASCHINE TYP:	EL	ΜΗΧΑΝΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΥΠΟΥ:	한국어	포장 기계 유형:
FR	MACHINE D'EMBALLAGE MODELE:	CS	BALICI SROJ MODEL:		
ES	MÁQUINA CONFECCIONADORA TIPO:	NL	VERPAKKINGSMACHINE TYPE:		

Tunnel 50 Twin GT

n°

/

IT	è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive applicabili
EN	conforms to the essential safety requirements and all the provisions of the applicable directives
DE	entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen und allen betreffenden Bestimmungen der einschlägigen Richtlinien
FR	est conforme aux exigences essentielles de sécurité et à toutes les dispositions pertinentes des directives applicables
ES	cumple los requisitos fundamentales de seguridad y todas las normas pertinentes de las directivas aplicables
SV	uppfyller de väsentliga säkerhetskraven och relevanta bestämmelser i gällande direktiv
PT	é conforme os requisitos essenciais de segurança e a todas as disposições pertinentes das directrizes aplicáveis
EL	συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και όλες τις συναφείς διατάξεις των εφαρμοσίων οδηγιών
CS	splňuje základní požadavky na bezpečnost a všechna příslušná ustanovení platných směrnic
NL	conform is met de essentiële veiligheidsvereisten en met alle pertinente bepalingen van de richtlijnen die van toepassing zijn
FI	vastaa kaikkia olennaisia turvallisuuksia koskevia vaatimuksia ja kaikkia sovellettavien direktiivien asiaa koskevia määräyksiä
RU	соответствует основным требованиям безопасности и всем соответствующим положениям в действующих директивах
한국어	은 필수 안전 요구사항들과 적용할 수 있는 지침들의 관련된 모든 규정을 준수합니다

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE

IT	E inoltre dichiariamo che sono state applicate le seguenti norme armonizzate
EN	And furthermore we declare that the following rules have been applied
DE	außerdem bestätigen wir, dass folgende harmonisierte Richtlinien angewendet wurden
FR	Nous déclarons également que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées
ES	Además declaramos que han sido aplicadas las siguientes normas armonizadas
SV	Dessutom förklarar vi, att följande harmoniserade normer har använts
PT	E, além disso, declaramos que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas
EL	Επίσης δηλώνουμε ότι εφαρμόστηκαν οι εξής εναρμονισμένες προδιαγραφές
CS	A kromě toho prohlašujeme, že byly aplikované následující harmonizované normy
NL	We verklaren bovendien dat de volgende geharmoniseerde normen worden toegepast
FI	Tämän lisäksi vakuutamme, että olemme soveltaneet seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja
RU	Также мы заявляем, что были применены следующие согласованные нормативы
한국어	또한 일차되는 다음 규범들이 적용되었음을 선언합니다

EN 12100:2010, EN 61000-6-3:2007, EN 61000-6-1:2007, EN 60204-1:2010

IT	Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: Responsabile Ufficio Tecnico
EN	Person authorized to draft the Technical File: Head of the Technical Dept
DE	Zur Erstellung des Technischen Merkhefts befugte Person: Verantwortlicher der Technischen Abteilung
FR	Personne autorisée à constituer le Fascicule Technique : Responsable Bureau Technique
ES	Persona autorizada a elaborar el Fascículo Técnico: Responsable del Departamento Técnico
SV	Person med behörighet att skapa den Tekniska Dokumentationen: Tekniskt ansvarig
PT	Pessoa autorizada a compilar o Processo Técnico: Responsável pelo Gabinete Técnico
EL	Ατομό εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει το Τεχνικό Τεύχος: Υπεύθυνος Τεχνικού Γραφείου
CS	Osoba autorizovaná k vystavení Technické dokumentace: Vedoucí technického oddělení
NL	Persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen: Verantwoordelijke technische dienst
FI	Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: Teknisen toimiston vastuuhenkilö
RU	Лицо, уполномоченное для составления технического файла: начальник технического отдела
한국어	기술 파일을 제조하도록 공인된 인력: 공식 기술 책임자

Dalmine,

Torre P.t. Fabio Emanuele

IT	Consigliere Delegato	SV	Verkställande Direktör	FI	Toimitusjohtaja
EN	Managing Director	PT	Conselheiro Delegado	RU	Управляющий директор
DE	Geschäftsführer	EL	Ο Διευθύνων Σύμβουλος	한국어	대표 이사
FR	Directeur Général	CS	Generální ředitel		
ES	Consejero Delegado	NL	Gedelegeerd bestuurder		

	EN These instructions are available in Italian, English, German, French, Spanish, Portuguese, Dutch, Swedish, Finnish, Danish, Greek, Czech, Russian, Chinese, Korean, and Japanese. Should you require a different language to the one supplied with the machine, please contact the manufacturer for availability.
---	---